
DEWALT®

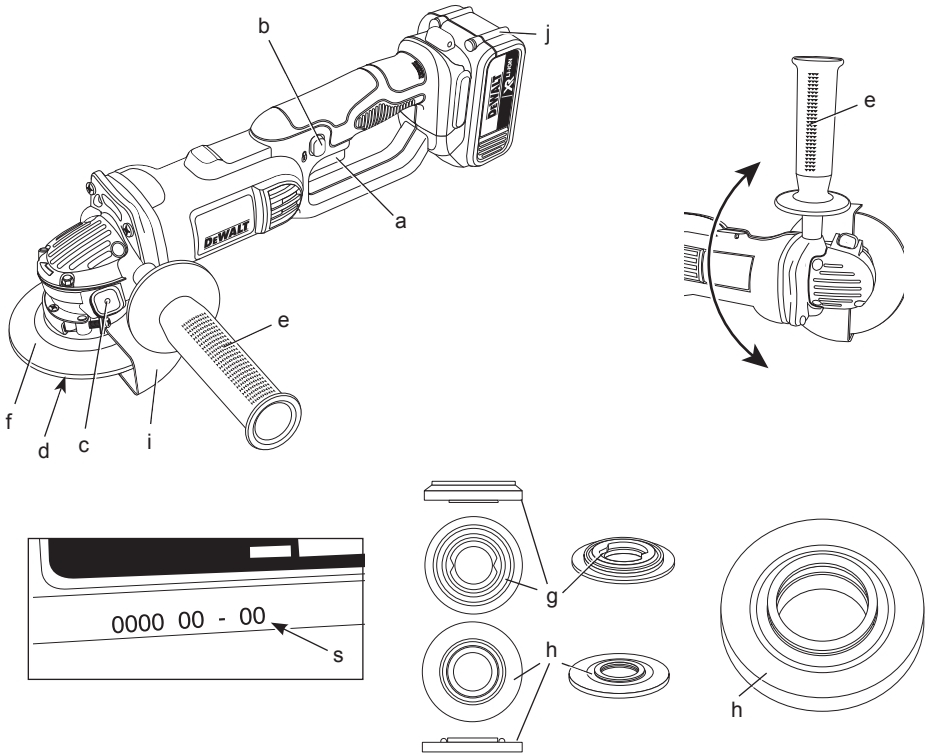
XR LI-ION

509211-86 PL

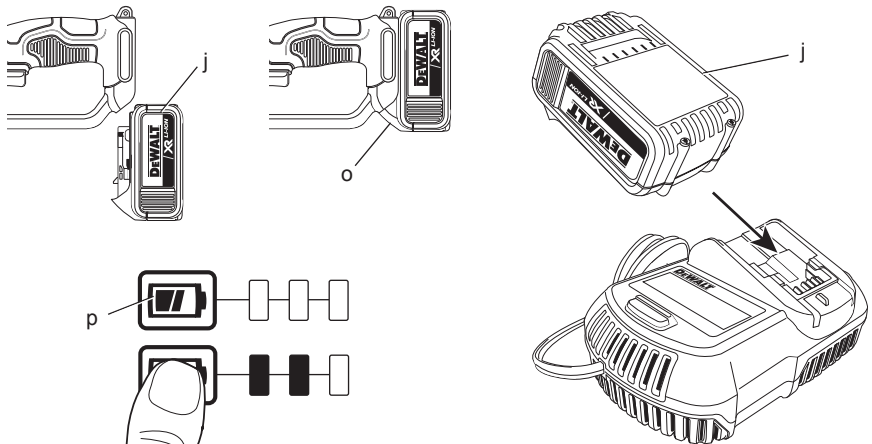
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

DCG412
DCG422

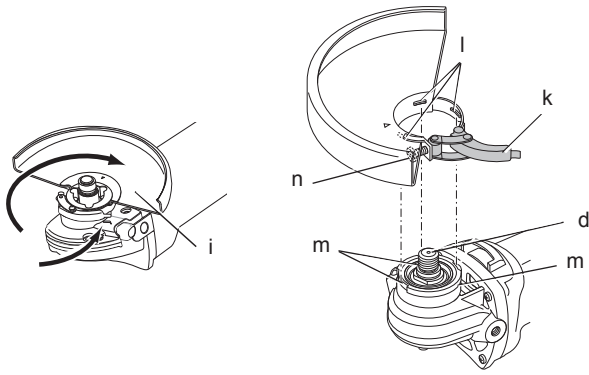
Rys. 1



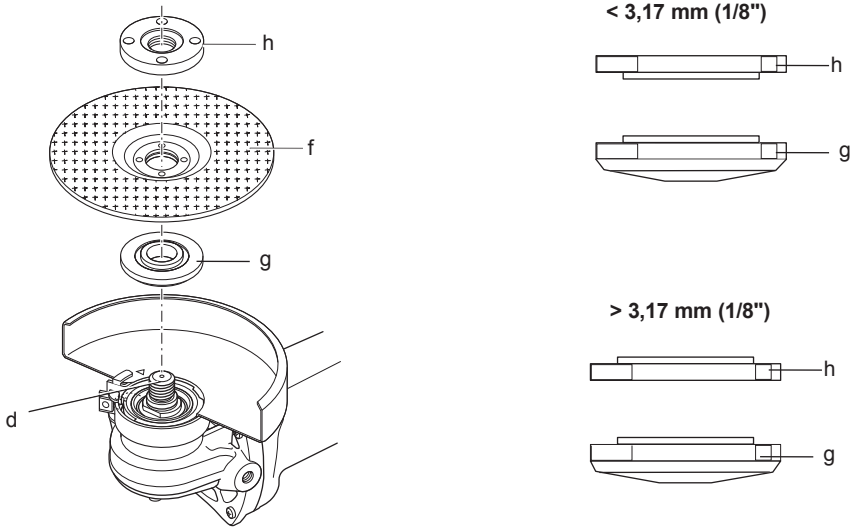
Rys. 2



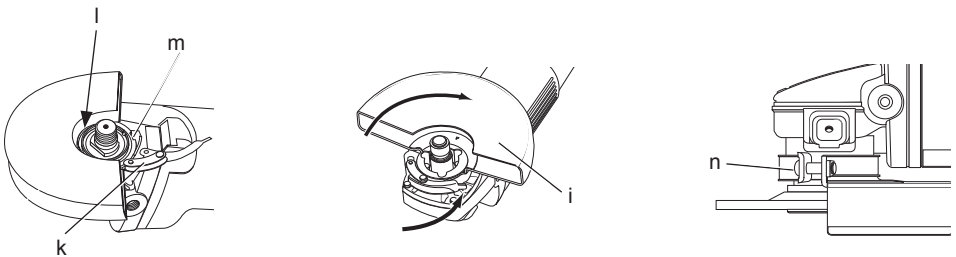
Rys. 3



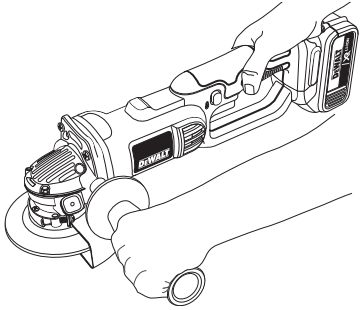
Rys. 4



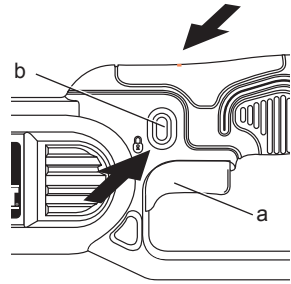
Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7



AKUMULATOROWA SZLIFIERKA KĄTOWA DCG412, DCG422

Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

Dane techniczne

		DCG412	DCG422
Napięcie	V_{GS}	18	14,4
Typ		1	1
Moc	W	405	350
Prędkość obrotowa biegu jałowego	obr/ min	7000	5000
średnica tarczy szlifierskiej	mm	125	125
średnica wrzeciona		M14	M14
Długość wrzeciona		16	16
Masa (bez akumulatora)	kg	2,2*	2,2*

* Masa włącznie z rękojęścią boczną i osłoną tarczy

L_{PA} (ciśnienie akustyczne)	dB(A)	87	84
K_{PA} (niepewność pomiaru ciśnienia akustycznego)	dB(A)	5	3
L_{WA} (moc akustyczna)	dB(A)	98	95
K_{WA} (niepewność pomiaru mocy akustycznej)	dB(A)	5	3

Ważone częstotliwościowo całkowite przyspieszenie drgań na rękojęści (suma wektorowa trzech składowych kierunkowych) zmierzone wg normy EN60745:

	DCG412	DCG422
Wartość emisji wibracji szlifowanie powierzchni		
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	6,0 4,7
niepewność pomiaru K =	m/s^2	1,5 1,5

Akumulator		DCB140	DCB141	DCB142	DCB143	DCB180	DCB181	DCB182	DCB183
Rodzaj		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Napięcie	V_{DC}	14,4	14,4	14,4	14,4	18	18	18	18
Pojemność	A_h	3,0	1,5	4,0	2,0	3,0	1,5	4,0	2,0
Masa	kg	0,53	0,30	0,54	0,30	0,64	0,35	0,61	0,40

WSKAZÓWKA: zastosowanie takie jak cięcie lub zastosowanie szczotek drucianych może powodować inną emisję drgań.

Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań została zmierzona standardową metodą, opisaną w normie EN 60745, i dzięki temu można ją wykorzystywać do porównań z innymi narzędziami oraz do tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.



OSTRZEŻENIE: Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań dotyczy podstawowego zastosowania narzędzia i może się różnić, gdy jest ono wykorzystywane w inny sposób, z innymi akcesoriami, lub niewłaściwie konserwowane. W takich sytuacjach ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej trzeba też uwzględnić, jak długo w danym czasie narzędzie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym. Ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny mogłaby się wtedy okazać dużo mniejsza niż przy ciągłym użyciu.

Dla ochrony użytkownika przed skutkami wibracji stosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja narzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłych rąk, odpowiednia organizacja pracy.

Ładowarka		DCB105			
Napięcie sieciowe	V _{AC}	230 V			
Rodzaj akumulatora		Li-Ion			
Przybliżony czas ładowania	min	30 (akumulatory 1,5 Ah)	45 (akumulatory 2,0 Ah)	55 (akumulatory 3,0 Ah)	70 (akumulatory 4,0 Ah)
Masa	kg	0,49			

Amperaż bezpiecznika:

Przy zasilaniu prądem o napięciu 230 V 10 A

Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi doznaniem **śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała**.



OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do **śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała**.



UWAGA: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do **lekkich lub średnich obrażeń ciała**.

WSKAZÓWKĄ: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która **nie prowadzi do urazów, ale jej nieprzestrzeganie może doprowadzić do szkód rzeczowych**.



Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.



Informuje o niebezpieczeństwie pożaru.

Deklaracja zgodności WE

DYREKTYWA MASZYNOWA



DEWALT deklaruje niniejszym, że szlifierki kątowny model DCG412 i DCG 422 opisane w **Danych technicznych** zostały wykonane zgodnie z następującymi normami: 2006/42/WE, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Wyroby te są zgodne także z dyrektywą 2004/108/WE i 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem lub w jednej z naszych filii wymienionych na końcu instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za przygotowanie dokumentacji technicznej i składa tę deklarację w imieniu DEWALT.

H. Großmann

Horst Großmann
Wiceprezes Działu Konstruktoryjnego i Rozwoju Produkcji DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Niemcy
01.01.2013



OSTRZEŻENIE: By nie narażać się na doznanie urazu, prosimy o przeczytanie tej instrukcji obsługi.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Zapoznaj się ze **wszystkimi zamieszczonymi tutaj wskazówkami**. Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.

PRZECHODZIJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, BY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ PONOWNIE SKORZYSTAĆ.

Występujące w tekście wyrażenie „elektonarzędzie” oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO W OBSZARZE PRACY

- Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.** Nieporządek i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie**

występują palne pary, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.

- c) **Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do miejsca pracy.** Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka kabla elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać. Gdy elektronarzędzia zawierają uziemienie ochronne, nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) **Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.** Gdy ciało jest uziemione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.

- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.

- d) **Ostrożnie obchodź się z kablem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.** Uszkodzony lub zaplątany kabel może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- e) **Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.** Posługiwanie się odpowiednimi przedłużaczami zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- f) **W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.** Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z elektronarzędziem. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.** Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.

- b) **Stosuj osobiste wyposażenie ochronne. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Odpowiednie wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub nauszniki ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejszają ryzyko doznania urazu.

- c) **Unikaj niezamierzonego załączania. Przed przyłączeniem elektronarzędzia do sieci sprawdź, czy jego wyłącznik jest wyłączony.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku lub przyłączanie go do sieci przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.

- d) **Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.** Klucz pozostawiony w obracającej się części może doprowadzić do urazu ciała.

- e) **Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Utrzymuj stabilną postawę, by nie stracił równowagi w jakiejś pozycji roboczej.** Takie postępowanie umożliwia zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosa, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia.

- g) **Jeżeli producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.** Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.

4) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego przypadku zastosowania.** Najlepszą jakością i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.

- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Urządzenie, które nie daje się normalnie załączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.

- c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności

zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.

- d) **Niepotrzebne w danej chwili elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać elektronarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
- e) **Utrzymuj elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Uszkodzone elektronarzędzia przed użyciem napraw. Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.**
- f) **Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze. Starannie konserwowane, ostre narzędzia robocze rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.**
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. używaj zgodnie z tą instrukcją i przeznaczeniem, biorąc pod uwagę warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Wykorzystywanie elektronarzędzi wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.**

5) OBSŁUGA I KONSERWACJA

ELEKTRONARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

- a) **Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach przystosowanych do tego celu przez producenta. Włożenie do ładowarki innego rodzaju akumulatora, niż przewidziany przez producenta, grozi pożarem.**
- b) **Stosuj tylko akumulatory przeznaczone do danego rodzaju elektronarzędzi. Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko doznania urazu ciała i pożaru.**
- c) **Wyjęte akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych przedmiotów metalowych, które mogą spowodować zwarcie biegunów. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.**
- d) **Z powodu niewłaściwego zastosowania z akumulatora może wyciekać elektrolit. Nie dotykaj go. W razie niezamierzonego kontaktu natychmiast spłucz wodą narażone miejsce. Gdyby elektrolit przysnął w oczy, niezwłocznie zgłoś się do lekarza. Wyciekły elektrolit może**

spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.

6) NAPRAWY

- a) **Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Jest to istotnym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.**

DODATKOWE SPECYFICZNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Przepisy bezpieczeństwa pracy dla wszystkich szlifierek

- a) **Elektronarzędzie to jest przewidziane do pracy jako szlifierka, szczotka druciana, przecinarka. Przestrzegaj wszystkich wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji, a także zapoznaj się z ilustracjami i danymi technicznymi tej maszyny. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek grozi porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i/lub doznaniem ciężkich urazów ciała.**
- b) **Elektronarzędzie to nie nadaje się do takich prac, jak np. szlifowanie papierem ściernym i polerowanie. By nie spowodować zagrożenia i nie narażać się na doznanie urazu ciała, nie używaj szlifiarki do celów niezgodnych z przeznaczeniem.**
- c) **Nie używaj żadnych akcesoriów, które nie są przeznaczone wyłącznie do tego elektronarzędzia i nie są polecane przez producenta. Choćby akcesoria te dawały się zamocować, nie gwarantują przez to bezpiecznej pracy.**
- d) **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzi roboczych musi być przynajmniej równa lub większa od maksymalnej prędkości obrotowej podanej na tabliczce znamionowej maszyny. Narzędzia używane przy prędkości obrotowej większej od dopuszczalnej mogą się rozpaść na kawałki i zostać wyrzucone z dużą siłą.**
- e) **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą być dostosowane do możliwości szlifiarki. Przy większych wymiarach producent nie gwarantuje wystarczającej ochrony osobistej i panowania nad maszyną.**
- f) **Średnice otworów w tarczach, podkładkach kołnierзовych, talerzach szlifierskich i innych akcesoriach muszą być**

- dostosowane do wrzeciona szlifierki.** Narzędzia robocze w większym otworze centralnym wpadają w silne drgania i mogą spowodować utratę panowania nad maszyną.
- g) **Nie używaj uszkodzonych akcesoriów.** Przed każdym użyciem sprawdź narzędzie robocze, jak np. tarcza szlifierska, czy nie jest uszkodzone lub pęknięte ani też silnie zużyte, a gdy jest to szczotka druciana, czy nie zawiera luźnych lub połamanych drutów. Gdyby szlifierka upadła na podłogę, sprawdź, czy samo elektronarzędzie i akcesoria nie uległy uszkodzeniu; w razie potrzeby wymień je na nowe. Po sprawdzeniu i zamontowaniu narzędzia roboczego na minutę załącz szlifierkę przy maksymalnej prędkości obrotowej biegu jałowego, ale nie stój przy tym w płaszczyźnie obrotu tarczy i uważaj także na inne osoby. W czasie tej próby uszkodzone narzędzie robocze na ogół się rozlatuje.
- h) **Zakładaj osobiste wyposażenie ochronne.** Zależnie od rodzaju zastosowania może to być maska ochronna lub okulary ochronne, a także maska przeciwpyłowa, nauszники ochronne, rękawice i fartuch roboczy, które są w stanie zatrzymać niewielkie fragmenty ściernicy lub przedmiotu obrabianego. Okulary muszą być w stanie zatrzymać cząstki odrzucane przy różnych pracach. Maska przeciwpyłowa lub sprzęt ochrony dróg oddechowych muszą odfiltrowywać pył wytwarzany przy szlifowaniu. Przy dłużej trwającym, intensywnym hałasie występuję zagrożenie uszkodzenia narządu słuchu.
- i) **Osoby postronne trzymaj w bezpiecznej odległości od obszaru pracy.** W przeciwnym razie także one powinny zakładać osobiste wyposażenie ochronne. Odrzucane kawałki przedmiotu obrabianego lub narzędzia roboczego mogą spowodować urazy ciała nawet osób przebywających w większej odległości.
- j) **Gdy istnieje ryzyko przecięcia ukrytych przewodów elektrycznych lub własnego kabla sieciowego, trzymaj szlifierkę tylko za izolowane powierzchnie.** W razie natrafienia na przewód pod napięciem napięcie to jest podawane na gołe elementy metalowe elektronarzędzia, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- k) **Pilnuj, by kabel nie znalazł się w zasięgu obracającego się narzędzia roboczego.** Grozi to przecięciem lub wciągnięciem kabla, który może przy tym owinąć się o rękę i pociągnąć ją w stronę obracającego się narzędzia.
- l) **Nigdy nie odkładaj szlifierki, dopóki narzędzie robocze całkowicie się nie zatrzyma.** Obracające się narzędzie może zawadzić o powierzchnię, co grozi utratą panowania nad szlifierką.
- m) **Nigdy nie przenoś załączonego elektronarzędzia.** Obracające się narzędzie robocze może pochwycić i wciągnąć odzież, co grozi doznaniem urazu ciała.
- n) **Regularnie czyść szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator chłodzący silnik wciąga pył do obudowy, a duża ilość proszku metalowego grozi porażeniem prądem.
- o) **Nie używaj elektronarzędzia w pobliżu palnych materiałów.** Takie materiały mogą się zapalić od wylatujących iskier.
- p) **Nie używaj akcesoriów wymagających chłodzenia cieczą.** Woda lub inne cieczce mogą spowodować nawet śmiertelne porażenie prądem elektrycznym.
- q) **Nie używaj do tego rodzaju narzędzia żadnej tarczy typ 11 (ściernica stożkowa garnkowa).** Zastosowanie niedopasowanego osprzętu może doprowadzić do urazu.
- r) **Zawsze używaj dodatkowego uchwytu ręcznego. Mocuj dobrze uchwyt.** Dodatkowy uchwyt powinien być zawsze używany, aby urządzenie było zawsze po kontrolą.

DODATKOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRACY WSZYSTKICH SZLIFIEREK

Przyczyny odrzutów i sposoby ich unikania

Odrzut stanowi gwałtowną reakcję na zakleszczenie lub zahaczenie tarczy szlifierskiej, szczotki drucianej lub innego narzędzia roboczego. Zahaczenie lub zablokowanie prowadzi do gwałtownego zatrzymania rotującego urządzenia. W takim przypadku maszyna w niekontrolowany sposób odskakuje w kierunku przeciwnym do siły wywieranej na przedmiot obrabiany.

Jeśli np. tarcza szlifująca w obrabianym przedmiocie zahaczy się lub zablokuje, krawędź tarczy szlifierskiej zagłębiona w obrabianym przedmiocie wywoła odrzut. Tarcza szlifierska skieruje się na osobę obsługującą lub od niej, w zależności od kierunku obrotów tarczy.

Tarcza szlifierska może się przy tym rozerwać.

Przeważnie odrzut jest wynikiem niewłaściwego użycia lub nieprawidłowej obsługi szlifierki i można mu przeciwdziałać, podejmując odpowiednie, wymienione niżej środki ostrożności.

- a) **Pewnie trzymaj szlifierkę obiema rękami i tak balansuj ramionami, by w każdej chwili móc się przeciwstawić sile odrzutu. Zawsze korzystaj z rękawicy bocznej (jeżeli występuje), by móc w pełni kontrolować szlifierkę w trakcie rozruchu.** Przy zachowaniu odpowiednich środków ostrożności łatwo jest panować nad szlifierką i nie dopuszczać do niebezpiecznych sytuacji.
- b) **Nigdy nie przybliżaj rąk do obracającego się narzędzia roboczego, by w razie odrzutu nie narazić się na doznanie poważnego urazu.**
- c) **Przyjmij taką postawę ciała, by ewentualny odrzut nie mógł spowodować zagrożenia.** Szlifierka jest odrzucana w kierunku przeciwnym do siły wywieranej na przedmiot obrabiany.
- d) **Szczególłą ostrożność zachowuj przy obróbkę narożników, ostrych krawędzi itp. Pilnuj, by narzędzie robocze nie podskakiwało i o nic nie zawadziło.** Narożniki, ostre krawędzie lub wystające elementy mogą spowodować odrzut obracającego się narzędzia roboczego i utratę kontroli nad szlifierką.
- e) **Nigdy nie mocuj pił tarczowych do drewna ani innych uzębionych tarczy.** Tarcze takie są częstą przyczyną odrzutów i utraty panowania nad szlifierką.

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa pracy przy szlifowaniu i cięciu

- a) **Używaj tylko takich tarcz szlifierskich, które są przeznaczone specjalnie do tego elektronarzędzia, i odpowiednich osłon.** Tarcze nieprzewidziane do tej szlifierki nie mogą być wystarczająco osłonięte i są niebezpieczne.
- b) **Osłona musi być dobrze zamocowana i tak usytuowana, by nieosłonięta część tarczy była jak najbardziej oddalona od użytkownika.** Osłona zabezpiecza przed odłamkami tarczy i przypadkowym z nią kontaktem.
- c) **Tarcze szlifierskie mogą być używane tylko zgodnie z przeznaczeniem. Nie wolno na przykład używać tarcz tnących do szlifowania.** Nacisk na tarczę tnącą może być wywierany tylko w jej płaszczyźnie. Nacisk boczny może spowodować pęknięcie tarczy.

- d) **Używaj tylko nieuszkodzonych podkładek kołnierzowych o odpowiedniej wielkości i kształcie.** Prawidłowe podkładki kołnierzowe wspierają tarczę i zmniejszają ryzyko jej pęknięcia. Podkładki kołnierzowe do tarcz tnących mogą się ewentualnie różnić od podkładek do tarcz szlifierskich.
- e) **Nie używaj zużytych tarcz pochodzących od większych szlifierek.** Tarcze do dużych szlifierek nie nadają się do większych prędkości obrotowych, jakimi odznaczają się mniejsze szlifierki, i mogą się rozpaść.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy przy cięciu

- a) **Nie przekrwyjaj ani nie wywieraj nadmiernego nacisku na tarczę tnącą. Nie próbuj ciąć zbyt grubych przedmiotów.** Przeciążenie tarczy zwiększa jej skłonność do wyginania lub zakleszczenia w przepiile, a także prawdopodobieństwo odrzutu lub rozerwania tarczy.
- b) **Nie stój w płaszczyźnie obrotu tarczy.** W razie odrzutu w tej pozycji szlifierka może odskoczyć wprost na użytkownika.
- c) **W razie zakleszczenia się tarczy lub przerwania operacji cięcia z jakiegokolwiek innego powodu natychmiast wyłącz szlifierkę i przytrzymaj bez ruchu aż do całkowitego zatrzymania tarczy. Nigdy nie próbuj wyjmować tarczy tnącej z ciętego przedmiotu, gdyż może to doprowadzić do odrzutu.** Znajdź przyczynę zakleszczenia i podejmij odpowiednie środki zaradcze.
- d) **Nie rozpoczynaj ponownie cięcia bezpośrednio w przedmiocie obrabianym. Pozwól tarczy rozpuścić się do maksymalnej prędkości obrotowej i ostrożnie wprowadź ją w rozpoczęty przepił.** Załączenie szlifierki z tarczą zagłębioną w przedmiocie obrabianym może doprowadzić do jej zakleszczenia, wyskoczenia lub odrzutu.
- e) **Wystarczająco podpieraj duże płyty i duże przedmioty obrabiane, by zmniejszyć ryzyko zakleszczenia się tarczy i odrzutu szlifierki.** Duże przedmioty mają tendencję do wyginania się pod ciężarem własnym. Podeprzyj je po obydwu stronach: w pobliżu linii cięcia i krawędzi.
- f) **Szczególłą ostrożność zachowuj przy cięciu wgłębny w ścianach lub innych nieprzejrzystych obszarach.** Natrafienie na rury gazowe lub wodociągowe, przewody elektryczne bądź inne przedmioty grozi odrzutem.

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa pracy przy korzystaniu ze szczotek drucianych

- a) **Pamiętaj, że nawet podczas normalnej pracy szczotka traci druty. By ich nie przeciążyć, nie wywieraj zbyt dużego nacisku na szczotkę.** Odrzucone druty stalowe mogą łatwo przebić cienką odzież i/ lub skórę.
- b) **Gdy przy korzystaniu ze szczotki drucianej używasz osłony, uważaj, by nie zetknęła się ona z drutami.** Wskutek docisku lub oddziaływania sił odśrodkowych średnica szczotki tarczowej lub gamkowej może się zwiększyć.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- Osprzęt z gwintem do montażu musi pasować do gwintu wrzeczona szlifiarki. W osprzęcie z mocowaniem kołnierza otwór mocujący osprzętu musi być zgodny ze średnicą kołnierza. Osprzęt, który nie pasuje dokładnie do wrzeczona narzędzia obraca się nierówno, ulega drganiom i może prowadzić do utraty kontroli.
- Powierzchnia szlifierska centralnie wypukłych krążków musi być zamontowana pod powierzchnią krawędzi osłony. Nieprawidłowo zamontowany krążek, wystający poprzez powierzchnię krawędzi ochronnej nie będzie odpowiednio chroniony.

Pozostałe zagrożenia

Pomimo przestrzegania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i używania urządzeń ochronnych nie da się uniknąć pewnych zagrożeń. Należą do nich m. in.:

- uszkodzenie narządu słuchu;
- obrażenia ciała przez odpryskujące cząstki materiału;
- oparzenia gorącymi elementami maszyny i narzędzi roboczych;
- zagrożenie zdrowia przy długotrwałym stosowaniu;
- zagrożenie zdrowia na skutek wdychania pyłu powstającego podczas obróbki niebezpiecznych materiałów.

Oznaczenia na elektronarzędziu

Na elektronarzędziu umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.



Zakładaj nauszniaki ochronne.



Zakładaj okulary ochronne.

UMIEJSCOWIENIE KODU DATY (RYS. 1)

Kod daty (p), który zawiera również rok produkcji, jest wydrukowany na obudowie:

Przykład:

2013 XX XX
Rok produkcji

Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich ładowarek

ZACHOWAJ TE WSKAZÓWKI: Podręcznik ten zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji ładowarek DCB105.

- Przed użyciem ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i ostrzeżenia zamieszczone na ładowarce, akumulatorze i elektronarzędziu akumulatorowym.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uważaj, by do ładowarki nie dostała się jakaś ciecz, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.



UWAGA: Niebezpieczeństwo oparzenia. By zmniejszyć ryzyko oparzenia, stosuj tylko akumulatory firmy DeWALT. Inne akumulatory mogą pęknąć, co grozi doznaniem urazu i szkód rzeczowych.



UWAGA: Nie zezwalaj dzieciom na zabawę narzędziem.

WSKAZÓWKI: Istnieje pewne niebezpieczeństwo zwarcia kontaktów przyłączonej do sieci ładowarki przez obce, przewodzące materiały, jak np. pył szlifierski, opiłki, wełna stalowa, folia aluminiowa lub nagromadzone cząstki metalu. Trzymaj je z dala od gniazda ładowarki. Gdy nie ma w niej akumulatora, zawsze wyjmuj wtyczkę

kabla z gniazda sieciowego. Tak samo postępuj przed czyszczeniem ładowarki.

- **NIGDY nie ładuj akumulatora przy użyciu ładowarki innej, niż określona w tym podręczniku.** Ładowarka i akumulator są do siebie ściśle dostosowane.
- **Ładowarki te są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów DeWALT.** Inne zastosowanie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznego lub nawet śmiertelnego urazu na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **Nigdy nie wystawiaj ładowarki na działanie deszczu ani śniegu.**
- **By odłączyć ładowarkę od sieci, zawsze ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.** W ten sposób maleje ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla.
- **Tak utóż kabel sieciowy, by nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć i by nie był narażony na inne szkodliwe wpływy lub obciążenia.**
- **Używaj przedłużacza tylko wtedy, gdy jest bezwzględnie konieczny.** Niewłaściwy przedłużacz może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznego lub nawet śmiertelnego urazu na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **Jeżeli używasz ładowarki na wolnym powietrzu, ustawiaj ją w suchym miejscu i stosuj kabel przedłużający przeznaczony do zastosowań na zewnątrz budynku.** Zastosowanie kabla do użytku zewnętrznego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie blokuj szczelin wentylacyjnych w ładowarce które znajdują się na górze i po bokach ładowarki.** Umieszczaj ładowarkę z dala od źródeł ciepła.
- **Nie załączaj ładowarki z uszkodzonym kablem sieciowym lub wtyczką - uszkodzone elementy niezwłocznie wymień na sprawne.**
- **Nie używaj ładowarki, która została mocno uderzona, spadła na podłogę lub uległa innemu rodzajowi uszkodzeniu.** Oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.
- **Nie rozbieraj ładowarki. W razie konieczności konserwacji lub naprawy oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.**

Nieprawidłowe złożenie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznego lub nawet śmiertelnego urazu na skutek porażenia prądem elektrycznym.

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa uszkodzony kabel musi być niezwłocznie wymieniony przez producenta, punkt serwisowy lub wykwalifikowaną w tym zakresie osobę.
- **Przed czyszczeniem ładowarki zawsze odłączaj ją od sieci. W ten sposób maleje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.** Ryzyka tego nie zmniejsza samo wyjęcie akumulatora.
- **NIGDY nie łącz ze sobą dwóch ładowarek.**
- **Ładowarka jest przystosowana do zasilania prądem elektrycznym o napięciu 230 V. Nie przyłączaj jej do źródła prądu o innym napięciu z wyjątkiem ładowarki samochodowej.**

ZACHOWAJ TE WSKAZÓWKI:

Ładowarki

Ładowarka DCB105 może ładować następujące akumulatory litowo-jonowe 18,8 V, 14,4 V i 18 V (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB180 i DCB181)

Ładowarek tych nie trzeba nastawiać i zostały one tak skonstruowane, by zapewnić możliwie jak najłatwiejszą obsługę.






Przebieg ładowania (rys. 2)

1. Przed złożeniem akumulatora przyłącz ładowarkę do odpowiedniego gniazda sieciowego o napięciu 230 V.
2. Włóż całkowicie akumulator (j) do ładowarki. Zaczyna migać czerwona lampka kontrolna, informując, że rozpoczął się proces ładowania.
3. Po zakończeniu ładowania lampka kontrolna zaczyna się świecić na stałe. Akumulator jest całkowicie naładowany i w każdej chwili można go wyjąć lub zostawić w ładowarce.

WSKAZÓWKA: Akumulatory litowo-jonowe osiągają maksymalną sprawność i żywotność, gdy przed pierwszym użyciem są całkowicie naładowane.

Proces ładowania

W poniższej tabeli przedstawiono wskazania ładunku akumulatora.

Stan ładowania akumulatora	
	jest ładowany -- -- -- --
	jest całkowicie naładowany
	przegrzanie -- • -- • -- • -- •
	problem z akumulatorem lub ładowarką • • • • • • • •
	problem z zasilaniem • • • • • • • •

Ta ładowarka nie ładuje uszkodzonych akumulatorów.

Ładowarka wskazuje uszkodzony akumulator, poprzez nie świecenie lub wskazanie problemu z akumulatorem lub ładowarką jak powyżej.

WSKAZÓWKA: Może to wskazywać również na problem z ładowarką.

Jeśli ładowarka wskazuje na jakiś problem, zanieś ją razem z akumulatorem do sprawdzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Przekroczenie temperatury

Gdy ładowarka wykryje, że akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny, automatycznie się wyłącza, a następnie znów załącza, gdy osiągnie on odpowiednią temperaturę. Funkcja ta ma na celu zapewnienie maksymalnej trwałości użytkowej akumulatora.

Akumulatory litowo-jonowe zawierają elektroniczne zabezpieczenie, które chroni akumulator przed przeładowaniem, przegrzaniem lub głębokim rozładowaniem.

W chwili zadziałania tego zabezpieczenia elektroniczne urządzenie automatycznie się wyłącza. W takim przypadku włącz akumulator do ładowarki aż do pełnego naładowania.

Zimny akumulator będzie się ładować o połowę wolniej od akumulatora ciepłego. Akumulator będzie się ładować podczas całego przebiegu ładowania z mniejszą prędkością, która nie podwyższy się, jeśli akumulator stanie się cieplejszy

Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich akumulatorów

Przy zamawianiu akumulatorów zamiennych podaj numer katalogowy i wartość napięcia.

Wyjęty z kartonu akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytaj podane niżej wskazówki

bezpieczeństwa pracy. Postępuj zgodnie z opisaną procedurą ładowania.

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

- **Nigdy nie ładuj ani nie używaj akumulatora w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecz, gazy lub pyły.** Przy wkładaniu i wyjmowaniu akumulatora z ładowarki takie substancje mogą się zapalić.
- **Nigdy nie wkładaj akumulatora do ładowarki na siłę. Nie wprowadzaj żadnych zmian w akumulatorze, aby dopasować go do innej ładowarki, ponieważ akumulator może się rozerwać, co z kolei proowadzi do poważnych urazów.**
- Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach firmy DEWALT.
- **NIE** pryskaj ładowarki wodą ani **NIE** zanurzaj jej w wodzie lub innych cieczach.
- **Ładowarki i akumulatory nigdy nie składuj ani nie używaj w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40 °C (np. stodoły lub metalowe budynki w lecie).**



OSTRZEŻENIE: Nigdy i pod żadnym pozorem nie próbuj otwierać akumulatora. Nie wkładaj akumulatora z pękniętą lub uszkodzoną obudową do ładowarki. Nie ściskaj akumulatora, uważaj by nie spadł na podłogę ani nie uległ uszkodzeniu. Nigdy nie używaj akumulatora ani ładowarki, które zostały silnie uderzone, spadły na podłogę, zostały przejechane lub uszkodzone w inny sposób (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem lub nadepnięte). Uszkodzone akumulatory oddaj do punktu serwisowego w celu utylizacji.



UWAGA: Gdy elektroniczne urządzenie nie jest używane, odłóż je na stabilnej powierzchni, gdzie nie występuje ryzyko potknięcia się ani zrzucenia na podłogę. Niektóre elektroniczne urządzenia z dużymi akumulatorami mogą wprowadzić stać na akumulatorze, ale łatwo je wtedy przewrócić.

SPECJALNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRACY AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

- **Nie wrzucaj akumulatora do ognia, nawet gdy jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.** Akumulator może w ogniu eksplodować. W trakcie spalania akumulatora

litowo-jonowego wydzielają się z niego toksyczne pary i substancje.

- **Gdyby elektrolit zanieczyścił skórę, natychmiast zmyj ją wodą z łagodnym mydłem.** Gdyby elektrolit prysnął w oczy, przepłucz je przy otwartych powiekach przez 15 minut lub tak długo, aż ustąpi podrażnienie. W razie konieczności skorzystania z pomocy medycznej poinformuj lekarza, że elektrolit stanowi mieszaninę ciekłych węglanów organicznych i soli litu.
- **Zawartość otwartego ogniwa akumulatora może spowodować trudności w oddychaniu.** Narażoną osobę wyprowadź na świeże powietrze, a gdyby objawy się utrzymywały, wezwij lekarza.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo pożaru. Elektrolit może się zapalić od iskier lub płomieni.

Akumulator

RODZAJ AKUMULATORA

Model DCG412 jest przystosowany do pracy z akumulatorem 18 V, tj. z zestawami DCB180, DCB181, DCB182 lub DCB183.

Model DCG422 jest przystosowany do pracy z akumulatorem 14,4 V, tj. z zestawami DCD140, DCB141, DCB142 lub DCB143.

Ze względu na wysoką wydajność tego produktu jest zalecane stosowanie akumulatorów o wysokiej pojemności. Pozostałe informacje znajdują się w **Danych technicznych**.

Zalecenia dotyczące składowania

1. Najlepiej, gdy miejsce składowania akumulatorów jest chłodne, suche i zabezpieczone przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, nadmierną temperaturą lub mrozem. Akumulator osiąga maksymalną sprawność i żywotność, gdy przechowuje się go w temperaturze pokojowej.
2. Przy dłuższym przechowywaniu naładowany akumulator powinien być przetrzymywany poza ładowarką, w chłodnym, suchym miejscu aby osiągać maksymalne wyniki.

WSKAZÓWKA: Gdy akumulatory mają być magazynowane, nie powinny być całkowicie rozładowane. Przed zastosowaniem muszą być naładowane.

Tabliczki na ładowarce i akumulatorze

Piktogramy w tej instrukcji oraz tabliczki na ładowarce i akumulatorze mają następujące znaczenie:



Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Akumulator jest ładowany.



Akumulator jest naładowany.



Przekroczenie temperatury.



Problem z akumulatorem lub ładowarką



Problem z zasilaniem



Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiotów.



Nigdy nie ładuj uszkodzonego akumulatora.



Używaj tylko akumulatorów DeWALT; inne akumulatory mogą pęknąć, co prowadzi do szkód rzeczowych i osobowych.



Nie wystawiaj ładowarki na działanie wilgoci.



Natychmiast wymień uszkodzone kable.



Akumulator ładuj tylko w temperaturze otoczenia od +4 °C do +40 °C.



Gdy akumulator się zużyje, zutylizuj go zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.



Akumulatorów nie wrzucaj do ognia.



Ładuje akumulatory litowo-jonowe.



Czas ładowania podano w **danych technicznych**.



Do stosowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 szlifierka kątowa
- 1 125 mm osłona tarczy (typ 27)
- 1 dodatkowa rękojeść boczna
- 1 zestaw podkładek kołnierżowych
- 1 klucz widełkowy
- 1 ładowarka
- 2 zestawy akumulatorów Li-Ion (model M2,L2)
- 1 instrukcja obsługi
- 1 rysunek szlifierki w rozłożeniu na części

WSKAZÓWKA: W modelach N akumulatory, ładowarki i kufarki nie należą do zakresu dostawy.

- *Sprawdź, czy szlifierka i jej akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.*
- *Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.*

Opis szlifierki (rys. 1-3)



OSTRZEŻENIE: *Nigdy nie dokonuj żadnych przeróbek w elektronarzędziu, gdyż może to doprowadzić do szkód rzeczowych i osobowych.*

- a. Wyłącznik przyciskowy
- b. Przycisk blokujący
- c. Przycisk blokady wrzeciona
- d. Wrzeciono
- e. Rękojeść boczna
- f. Tarcza tnąca
- g. Kołnierż mocujący
- h. Nakrętka zaciskowa
- i. Osłona tarczy
- j. Akumulator
- k. Blokada osłony tarczy
- l. Występy
- m. Szczelina obudowy przekładni
- n. Śruba nastawcza
- o. Guzik zwalniający akumulator
- p. Klawisz wskaźnika paliwa

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Wysokowydajna szlifierka kątowa DCG412 oraz DCG422 jest przeznaczona do profesjonalnego użytku przy pracach szlifierskich i do cięcia.

Stosuj **TYLKO** tarcze szlifierskie i polerskie z wgłębnym mocowaniem.

NIE UŻYWAJ SZLIFIERKI w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Wysokowydajne szlifierki kątowe stanowią elektronarzędzia przeznaczone do profesjonalnego użytku.

NIE POZWALAJ dotykać ich dzieciom. Osoby nieodpowiedzialne mogą używać elektronarzędzi tylko pod nadzorem.

- Te urządzenia nie mogą być używane przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi oraz mentalnymi lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te będą używać narzędzi będąc pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Urządzenie nie powinno być nigdy pozostawione w obecności dzieci.

Bezpieczeństwo elektryczne

Ładowarka do akumulatorów jest przystosowana do zasilania prądem o określonym napięciu. Dlatego sprawdź, czy lokalne napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej ładowarki.



Ładowarka DeWALT jest zgodnie z normą EN 60335 podwójnie zaizolowana i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony na nowy specjalnie wyposażony dostępny w serwisie DeWALT.

Zastosowanie przedłużacza

Używaj przedłużacza, tylko wtedy jeśli jest niezbędny. Przedłużacz musi być zatwierdzony do eksploatacji i wytrzymać pobór mocy przez to elektronarzędzie (patrz: **Dane techniczne**). Zaleca się, by minimalny przekrój żyły kabla wynosił 1 mm², a jego długość nie przekraczała 30 m.

Gdy korzystasz z bębna, zawsze całkowicie odwijaj z niego kabel.

MONTAŻ I REGULACJA



OSTRZEŻENIE: *Aby uniknąć niebezpieczeństwa obrażeń przed rozpoczęciem montażu i regulacji*

zawsze wyjmuj akumulator.
Przed włożeniem lub wyjęciem
akumulatora zawsze najpierw wyłączaj
elektronarzędzie.



OSTRZEŻENIE: Używaj tylko
akumulatorów i ładowarek firmy
DeWALT.



OSTRZEŻENIE: Rękojeść boczna
powinna być zawsze używana, aby
utrzymać urządzenie pod kontrolą.

Rękojeść boczną (e) przykręć do jednego
z otworów po każdej stronie obudowy przekładni.

Dla ułatwienia obsługi obudowę przekładni można
obrócić o 90°.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora ze szlifierki (rys. 2)

WSKAZÓWKA: Dla uzyskania lepszych wyników
należy w pełni naładować akumulator

WKLADANIE AKUMULATORA W RĘKOJEŚĆ SZLIFIERKI

1. Akumulator (j) skieruj odpowiednio w rękojeść
szlifierki (rys. 2) i wsuń w nią aż do
zatrzaśnięcia.
2. Wsuń go w rękojeść tak, aby akumulator
był mocno osadzony i sprawdź, czy nie jest
obluzowany.

WYJMOWANIE AKUMULATORA Z RĘKOJEŚĆ SZLIFIERKI

1. Naciśnij guzik zwalniający akumulator (o)
i wyciągnij mocno akumulator z rękojeści.
2. Włóż akumulator do ładowarki, tak jak to jest
opisane w rozdziale dla ładowarki.

WSKAŹNIK ŁADUNKU AKUMULATORA (RYS. 2)

Niektóre akumulatory DeWALT posiadają wskaźnik
ładunku z trzema zielonymi diodami świecącymi,
które informują o pozostałym ładunku akumulatora.

By uruchomić wskaźnik, naciśnij i przytrzymaj
przycisk wskaźnika naładowania (p). Zapala się
kombinacja trzech zielonych diod świecących,
która informuje o pozostałym ładunku akumulatora.
Gdy ładunek ten jest niewystarczający do pracy
wkrętarki, wskaźnik gaśnie i trzeba naładować
akumulator.

WSKAZÓWKA: Wskaźnik tylko szacunkowo
informuje o pozostałym ładunku akumulatora.
Nie świadczy on o sprawności działania wkrętarki
i podlega różnym wpływom, jak elementy
urządzenia, temperatura i sposób pracy
użytkownika.

Mocowanie rękojeści bocznej (rys.1)



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem
szlifierki sprawdź, czy rękojeść jest
dobrze zamocowana.

Obracanie obudowy przekładni (rys. 1)

1. Odkręć cztery śruby mocujące obudowę
przekładni do obudowy silnika.
2. Następnie głowicę obudowy przekładni
obróć do żądanej pozycji, ale bez odłączania
obudowy przekładni od obudowy silnika.

WSKAZÓWKA: Gdyby obudowa przekładni
oddzieliła się od obudowy silnika na odległość
większą niż 3,17 mm, trzeba oddać szlifierkę do
warsztatu serwisowego DeWALT, by ją ponownie
zmontować. Bez pomocy serwisu mogą wypaść
szczotki, silnik i łożysko.

3. Ponownie dokręć śruby mocujące obudowę
przekładni do obudowy silnika. Śruby dociągnij
z momentem obrotowym 2,26 Nm. Nie rób
tego zbyt mocno, by nie uszkodzić gwintu.

Montaż i zdejmowanie osłony tarczy (rys. 3)



OSTRZEŻENIE: Dla
zminimalizowania ryzyka doznania
poważnego urazu ciała przed
dokonaniem jakichkolwiek regulacji
lub zdjęciem bądź założeniem
narzędzia roboczego wyłącz
szlifierkę i wyjmij akumulator. Zanim
ponownie podłączysz urządzenie,
wciśnij wyłącznik i puść ponownie
aby się upewnić, że narzędzie jest
wyłączone.



UWAGA: Do tej szlifierki trzeba
stosować osłonę tarczy.

Przy zastosowaniu szlifierki DCG412 do cięcia
metalalu lub cegły MUSI być zastosowana osłona
tarczy TYP1. Typ 1 jest do nabycia u dystrybutora
DeWALT.

WSKAZÓWKA: Zwróć uwagę na przegląd
osprzętu szlifującego i tnącego na końcu tego
rozdziału, który można zastosować do tej szlifierki.

1. Połóż urządzenie na stole wrzecionem (d) do
góry.
2. Zwolnij blokadę osłony (k) i występy (l) zgraj
z wycięciami (m) w obudowie przekładni.

3. Nasadź osłonę i wciśnij ją do dołu, aż występy wejdą w wycięcia i dadzą się swobodnie obracać w rowku w obudowie przekładni.
4. Przy otwartej blokadzie obróć osłonę (i) do żądanej pozycji. Maksymalne bezpieczeństwo jest zapewnione wtedy, gdy osłonę znajduje się pomiędzy wrzecionem a użytkownikiem.
5. Zaciągnij blokadę, by ustalić osłonę tarczy na obudowie przekładni.



UWAGA: Nie używaj szlifierki, gdy osłona tarczy nie jest dobrze zamocowana przy pomocy śruby mocującej. By nie narażać się na doznanie urazu, oddaj szlifierkę i osłonę do warsztatu serwisowego w celu naprawy lub wymiany.

WSKAZÓWKA: Aby nie uszkodzić szlifierki, nigdy nie dokręcaj śruby mocującej (n) przy zwolnionej klamrze zaciskowej. Może to doprowadzić do niezauważalnego uszkodzenia osłony tarczy lub powierzchni mocowania na obudowie przekładni.

WSKAZÓWKA: Do szlifowania krawędzi służą przeznaczone do tego celu tarcze typ 27.

Tarcze grubości 6,35 mm służą do szlifowania powierzchni, podczas gdy tarcze grubości 3,17 mm - do szlifowania krawędzi.

Montaż i zastosowanie tarcz szlifierskich wygiętych

WSKAZÓWKA: MUSI być zastosowana osłona tarczy typ 27 dostarczona z tą szlifierką

MONTAŻ I DEMONTAŻ TARCZ Z OTWOREM GWINTOWANYM (RYS.1,4)

Tarcze z otworem gwintowanym nakręca się bezpośrednio na wrzeciono z gwintem M14.

1. Nakręć tarczę ręcznie na wrzeciono (d).
2. Wciśnij przycisk blokady wrzeciona (c) i dokręć tarczę kluczem.
3. By zdjąć tarczę, wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

WSKAZÓWKA: Niewłaściwe osadzenie tarczy może być przyczyną uszkodzenia szlifierki lub samej tarczy.

MONTAŻ TARCZ BEZ OTWORU GWINTOWANEGO (RYS. 1,4)

WSKAZÓWKA: MUSI być zastosowana osłona tarczy typ 27 dostarczona z tą szlifierką.

WSKAZÓWKA: Dokonaj przeglądu osprzętu szlifującego i tnącego na końcu tego rozdziału,

aby znaleźć inne narzędzia do zastosowania z tą szlifierką.

1. Połóż szlifierkę na stole osłoną do góry.
2. Załóż pierścien kolnierkowy bez gwintu (g) na wrzeciono (d) tak, by jego występ środkowy był zwrócony w stronę tarczy.
3. Osadź tarczę (f) na występie środkowym pierścienia kolnierkowego.
4. Wciśnij przycisk blokady wrzeciona (c) i jednocześnie nakręć nakrętkę zaciskową (h) na wrzeciono. Gdy montowana tarcza jest grubsza niż 3,17 mm, nakrętkę zaciskową tak nakręć na wrzeciono, by jej występ środkowy znalazł się w środku tarczy. Gdy montowana tarcza ma grubość 3,17 mm lub mniejszą, nakrętkę zaciskową tak nakręć na wrzeciono, by jej występ środkowy nie przylegał do tarczy.
5. Przytrzymując wciśnięty przycisk blokady wrzeciona (c), dokręć nakrętkę zaciskową (h) kluczem widelkowym.
6. By zdjąć tarczę, wciśnij i przytrzymaj przycisk blokady wrzeciona, a następnie kluczem widelkowym odkręć nakrętkę zaciskową.

WSKAZÓWKA: Gdy po dokręceniu nakrętki zaciskowej tarcza się kręci, sprawdź ukierunkowanie nakrętki. Gdy występ środkowy nakrętki zaciskowej jest zwrócony w stronę cienkiej tarczy, jego wysokość uniemożliwia mocne dokręcenie i nakrętka nie trzyma tarczy.

Zakładanie szczotek drucianych i szczotek garnkowych (rys.1)

Szczotki druciane tarczowe i garnkowe będą nakręcane bezpośrednio na wrzeciono bez użycia podkładki dystansowej i nakrętki mocującej. Używaj tylko szczotek z piastą z gwintem M14. Ten osprzęt jest dostępny za dodatkową opłatą u miejscowego dystrybutora lub w autoryzowanym serwisie.

WSKAZÓWKA: Jeżeli używasz szczotek tarczowych lub garnkowych niezbędna jest osłona tarczy typ 27.



OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć niebezpieczeństwa urazu zakładaj rękawice ochronne, jeżeli stosujesz szczotki druciane. Mogą być one ostre.



OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć niebezpieczeństwa uszkodzenia urządzenia szczotki nie mogą dotykać osłony tarczy, jeżeli są już założone lub są używane. Na osprzęcie mogą wystąpić niewidoczne

uszkodzenia, poprzez odłamanie drutu z tarczy lub garnka.

ZAKŁADANIE SZCZOTEK TARCZOWYCH I GARNKOWYCH

1. Połóż urządzenie na stole osłoną do góry.
2. Nakręć tarczę ręcznie na wrzeciono.
3. Wciśnij przycisk blokady wrzeciona (c) i dokręć mocno tarczę kluczem do szczotki tarczowej lub garnkowej.
4. By zdjęć tarczę, wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

WSKAZÓWKA: Aby uniknąć niebezpieczeństwa uszkodzenia urządzenia piasta tarczy musi być mocno osadzona, zanim urządzenie zostanie załączone.

Zakładanie tarczy tnącej (typ 1)

Tarcze tnące można podzielić na tarcze diamentowe i tarcze szlifierskie. Istnieją tarcze tnące do metalu i betonu. Mogą być również używane ostrza diamentowe do cięcia betonu. Ten osprzęt może być dostępny u miejscowego dystrybutora lub w autoryzowanym serwisie.



OSTRZEŻENIE: Wymagana jest zamknięta, dwustronna osłona tarczy tnącej, jeśli używa się tarczy tnącej. Ten osprzęt może być dostępny u miejscowego dystrybutora lub w autoryzowanym serwisie. Jeżeli nie zastosuje się prawidłowej osłony lub kołnierza, może nastąpić uraz ze względu na pęknięcie lub dotknięcie tarczy. **Zwróć uwagę na przegląd osprzętu do szlifowania i cięcia na końcu tego rozdziału, aby znaleźć dalsze oprzyrządowanie, które może być używane do tej szlifierki.**



OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć niebezpieczeństwa ciężkiego urazu, wyłącz urządzenie i odłącz od sieci, zanim rozpoczniesz ustawienia lub montaż urządzenia lub mocowanie i odłączanie osprzętu. Przed odłączeniem urządzenia wciśnij i zwolnij wyłącznik, aby upewnić się, że urządzenie jest wyłączone

ZAKŁADANIE ZAMKNIĘTEJ (TYP 1) OSŁONY TARCZY (RYS.5)

1. Otwórz blokadę osłony (k) i występy na osłonie (l) zgraj z wycięciami (m) w obudowie

przekładni. Ustaw osłonę postępując odwrotnie.

2. Nasadź osłonę i wciśnij ją do dołu, aż występy wejdą w wycięcia i dadzą się swobodnie obracać w rowku w obudowie przekładni.
3. Obróć osłonę (i) do żądanej pozycji. Maksymalne bezpieczeństwo jest zapewnione wtedy, gdy osłona znajduje się pomiędzy wrzecionem a użytkownikiem, aby maksymalnie chronić użytkownika.
4. Zamknij blokadę osłony, by ustalić osłonę tarczy na obudowie przekładni. Przy zaciągniętej klamrze zaciskowej osłona nie może dać się obrócić ręką. Nie uruchamiaj szlifierki, gdy osłona tarczy jest luźno osadzona lub klamra zaciskowa jest zwolniona.
5. By zdjęć osłonę tarczy, otwórz blokadę i tak obróć aby strzałki leżały w jednej linii, a następnie ściągnij osłonę do góry.

WSKAZÓWKA: Osłona tarczy jest fabrycznie przystosowana do średnicy obudowy przekładni. Gdyby z biegiem czasu osłona się poluzowała, trzeba dokręcić śrubę mocującą (n), przy czym klamra zaciskowa musi być zaciągnięta, a osłona założona.

WSKAZÓWKA: Aby nie uszkodzić szlifierki, nigdy nie dokręcaj śruby regulacyjnej (n) przy zwolnionej klamrze zaciskowej. Może to doprowadzić do niezauważalnego uszkodzenia osłony tarczy lub powierzchni mocowania na obudowie przekładni.

ZAKŁADANIE TARCZY TNĄCEJ (RYS. 1, 4)



UWAGA: Do tarczy tnącej musi być użyty kołnierz oraz nakrętka mocująca z dopasowaną średnicą (jak załączone do urządzenia).

1. Nałóż kołnierz mocujący bez gwintu na wrzeciono, przy czym występ środkowy jest ukierunkowany do góry.
2. Nałóż tarczę na kołnierz i wypośrodkuj.
3. Przymocuj nakrętkę mocującą, przy czym występ środkowy jest oddalony od śruby.
4. Naciśnij blokadę wrzeciona (c) i dociągnij mocno nakrętkę mocującą za pomocą klucza.
5. Aby tarczę zdjęć naciśnij blokadę wrzeciona i poluzuj nakrętkę mocującą przy pomocy klucza.

Przed obsługą

- Załóż odpowiednią osłonę i tarczę szlifierską lub tnącą. Nie używaj nadmiernie zużytych tarcz.
- Upewnij się, czy wewnętrzna podkładka kołnierzowa i zewnętrzna nakrętka mocująca są prawidłowo osadzone. Sprawdź zalecenia w **Tabeli akcesoriów do prac szlifierskich**.
- Sprawdź, czy tarcza szlifierska lub tnąca obraca się w kierunku strzałek na osłonie i szlifierce.
- Nie stosuj żadnych uszkodzonych narzędzi roboczych. Sprawdzaj przed każdym zastosowaniem narzędzia robocze, jak tarcze szlifierskie pod kątem odprysków i rys, talerze szlifierskie ze względu na rysy i mocne zużycie, szczotki druciane ze względu na obłuzowane lub połamane druty. Jeżeli ma to miejsce w przypadku elektronarzędzia lub narzędzia roboczego zastosuj nieuszkodzone narzędzie. Jeżeli sprawdziłeś i założyłeś narzędzie, ustaw się oraz osoby z otoczenia poza zasięgiem obracającego się elektronarzędzia i pozwól narzędziu popracować minutę dłużej na najwyższych obrotach. W tym czasie uszkodzone narzędzie robocze najczęściej ulegnie wyłamaniu.

OBSŁUGA

Instrukcja obsługi



OSTRZEŻENIE: Przestrzegaj zawsze wskazówek bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.



OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć niebezpieczeństwa urazów, wyłączaj urządzenie z sieci, zanim rozpoczniesz ustawienia lub montowanie i usuwanie osprzętu. Zanim ponownie podłączysz urządzenie, naciśnij wyłącznik i puść go, aby się upewnić, że urządzenie jest wyłączone.



OSTRZEŻENIE:

- Sprawdź, czy wszystkie materiały przeznaczone do szlifowania lub cięcia są dobrze zamocowane.
- Zabezpiecz i umocuj przedmiot obrabiany. Zabezpiecz przedmiot obrabiany w urządzeniu przytrzymującym lub imadle na stabilnym podłożu. Przedmiot obrabiany musi być mocno ułożony

i zabezpieczony, aby nie poruszał się i pozwolił utrzymać kontrolę.

- **Zabezpieczaj płyty lub duże przedmioty obrabiane, aby uniknąć ryzyka odrzutu przez zaciśniętą tarczę tnącą.** Duże przedmioty obrabiane mogą przeginać się pod ciężarem własnym. Przedmiot obrabiany musi być zabezpieczony po obu stronach tarczy, zarówno w pobliżu nacięcia, jak i na brzegach.
- Zakładaj przy pracy tym urządzeniem odpowiednie rękawice robocze.
- Skrzynia biegów bardzo nagrzewa się podczas pracy.
- Tylko lekko naciskaj na szlifierkę. Nie wywieraj bocznego nacisku na tarczę.
- Zawsze mocuj osłonę i dopasowaną tarczę lub krążek. Nie używaj nigdy użytej tarczy lub krążka.
- Sprawdzaj czy kołnierz wewnętrzny i zewnętrzny są prawidłowo zamontowane.
- Sprawdzaj, czy tarcza lub krążek obracają się z kierunkiem strzałek na osprzęcie i urządzeniu.
- Unikaj przeciążania elektronarzędzia. Gdyby szlifierka za bardzo się nagrzała, pozostaw ją załączoną przez kilka minut na biegu jałowym.
- Nigdy nie pracuj z tarczą garnkową bez założenia odpowiedniej osłony.
- Nie używaj do przecinania elektronarzędzia na stojaku.
- Nie stosuj jednocześnie dwóch tarcz przedzielonych podkładkami dystansowymi.
- Zwracaj uwagę na fakt, że tarcza obraca się jeszcze po wyłączeniu urządzenia.

Utrzymywanie prawidłowej pozycji rąk (rys.1, 6)



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, **ZAWSZE** prawidłowo utrzymuj elektronarzędzie, tak jak pokazano na rysunku.



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, **ZAWSZE** mocno utrzymuj elektronarzędzie, by w razie potrzeby móc zawczasu

odpowiednio zareagować w nagłej sytuacji.

Prawidłowa pozycja rąk oznacza trzymanie rękojeści dodatkowej (e) jedną ręką, a druga ręka leży na korpusie, jak na rysunku 6.

Wyłącznik



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem narzędzia sprawdź, czy uchwyt jest mocno zaciśnięty

PRZYCIŚK BLOKUJĄCY I WYŁĄCZNIK PRZYCIŚKOWY (RYS. 7)

Szlifierka ta jest wyposażona w przycisk blokujący (b).

By zablokować wyłącznik (a), wciśnij przycisk blokujący tak, jak pokazano na rysunku 7.

Przy wciśniętym przycisku blokującym (symbol zamkniętej kłódki) szlifierka jest zablokowana.

Przy przenoszeniu lub składowaniu szlifierki zawsze blokuj wyłącznik, by nie doszło do jej przypadkowego uruchomienia.

By odblokować wyłącznik, ponownie wciśnij przycisk blokujący (b). Gdy przycisk blokujący znajduje się w pozycji odpowiadającej symbolowi otwartej kłódki, szlifierka jest gotowa do pracy. Przycisk blokujący ma **czerwony** kolor dla wskazania, kiedy wyłącznik jest **odblokowany**.

By załączyć szlifierkę, naciśnij wyłącznik (a). Po zwolnieniu wyłącznika szlifierka wyłącza się.

WSKAZÓWKA: Wyłącznik przyciskowy nie blokuje się w pozycji załączenia i w żadnym wypadku nie należy go blokować innymi sposobami.



OSTRZEŻENIE: Przy załączaniu i podczas pracy szlifierki mocno trzymaj ją za rękojeść boczną i korpus. Przed odłożeniem szlifierki odczekaj, aż narzędzie robocze całkowicie się zatrzyma.



OSTRZEŻENIE: Przed przyłożeniem narzędzia roboczego do powierzchni przedmiotu obrabianego odczekaj, aż osiągnie ono maksymalną prędkość obrotową. Przed wyłączeniem szlifierki unieś ją znad obrabianej powierzchni.

BLOKADA WRZECIONA (rys.1)

Blokada wrzeczona (c)) zapobiega obracaniu się wrzeczona podczas zakładania lub zdejmowania tarcz szlifierskich. Przycisk blokady wrzeczona wolno naciskać tylko przy wyłączonej szlifierce i wyjętym akumulatorze oraz całkowicie zatrzymanej tarczy.

UWAGA: *By nie uszkodzić szlifierki, nigdy nie naciskaj przycisku blokady wrzeczona podczas pracy. Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia elektronarzędzia i odkręcenia narzędzia roboczego, co grozi doznaniem urazu.*

By zablokować wrzeczono, wciśnij przycisk blokady (c)) i obróć wrzeczono do oporu.

Zastosowanie tarcz wygiętych

SZLIFOWANIE PŁASZCZYZN PRZY UŻYCIU TARCZ SZLIFIERSKICH

1. Przed przyłożeniem tarczy do powierzchni przedmiotu obrabianego zaczekaj, aż tarcza osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
2. Wywieraj tylko lekki nacisk na przedmiot obrabiany, by tarcza szlifierska wciąż obracała się z maksymalną prędkością obrotową. Tylko taka prędkość zapewnia najwydajniejsze szlifowanie.
3. Kąt przyłożenia tarczy szlifierskiej do przedmiotu obrabianego powinien wynosić pomiędzy 20° i 30°.
4. Przemieszczaj szlifierkę płynnym ruchem do przodu i do tyłu, by nie powstały wyżłobienia na powierzchni materiału.
5. Przed wyłączeniem szlifierki unieś ją znad obrabianej powierzchni. Zanim odłożysz elektronarzędzie zaczekaj, aż tarcza całkowicie się zatrzyma.

SZLIFOWANIE KRAWĘDZIOWE



OSTRZEŻENIE: *Tarcze używane do cięcia lub szlifowania krawędzi mogą pęknąć lub spowodować odrzut, gdy w czasie cięcia lub szlifowania głębokiego nadmiernie się je wygnie lub skrzy. By nie ryzykować poważnego urazu ciała, tarcz tych używaj przy użyciu standardowej osłony typ 27 i tylko do płytkiego cięcia i karbowania (na głębokość mniejszą niż 13 mm). Osłona powinna być zwrócona w stronę użytkownika, Przy większych głębokościach cięcia zaleca się użyć tarczy tnącej typ 1 i zamkniętej osłony typ 1. Zajrzyj do zestawienia akcesoriów do szlifowania i cięcia zamieszczonym na końcu tego rozdziału, aby zapoznać się z innymi akcesoriami do tej szlifierki.*

1. Przed przyłożeniem tarczy do powierzchni przedmiotu obrabianego zaczekaj, aż tarcza osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
2. Wywieraj tylko lekki nacisk na przedmiot obrabiany, by tarcza szlifierska wciąż obracała się z maksymalną prędkością obrotową. Tylko taka prędkość zapewni najwydajniejsze szlifowanie.
3. Użytkownik powinien przyjąć taką pozycję, by osłona zwrócona była w jego stronę.
4. Po rozpoczęciu cięcia i wykształceniu się nacięcia nie zmieniaj kąta przyłożenia tarczy, W przeciwnym razie tarcza może się wygiąć i pęknąć. Tarcze do szlifowania krawędzi nie są w stanie przeciwstawić się bocznym siłom powstającym przy wygięciu.
5. Przed wyłączeniem szlifierki unieś ją znad obrabianej powierzchni. Zanim odłożysz elektronarzędzie zaczekaj, aż tarcza całkowicie się zatrzyma.



OSTRZEŻENIE: Tarcz do szlifowania krawędzi/tarcz tnących nie wolno używać do szlifowania powierzchni, ponieważ nie wytrzymują one bocznych nacisków wywieranych podczas pracy. W przeciwnym razie tarcza może pęknąć, co grozi doznaniem poważnego urazu ciała.

Mocowanie i zastosowanie szczotek drucianych garnkowych i tarczowych

Szczotki druciane tarczowe i garnkowe mogą być używane do usuwania rdzy, kamienia w kotłach i farby oraz do wygładzania nierównych powierzchni.

WSKAZÓWKI: Sprawdzaj **Środki ostrożności przy usuwaniu farby przy użyciu szczotek drucianych.**

1. Pozwól osiągnąć urządzeniu pełną prędkość obrotową, zanim dotkniesz powierzchni roboczej.
2. Wywieraj minimalny nacisk na powierzchnię roboczą, aby urządzenie mogło pracować z większą prędkością. Szybkość usuwania materiału jest największa, gdy urządzenie pracuje z wyższą prędkością.
3. Utrzymuj przy szczotkach garnkowych kąt od 5° do 10° pomiędzy urządzeniem a powierzchnią roboczą.
4. Przy szczotkach tarczowych utrzymuj kontakt pomiędzy brzegiem szczotki i powierzchnią roboczą.

5. Poruszaj urządzeniem w sposób ciągły do przodu i do tyłu, tak aby nie utworzyły się żadne bruzdy na powierzchni obrabianej. Jeżeli pozostawisz urządzenie w bezruchu na powierzchni lub przesuniesz po okręgu, osiągniesz zaznaczone wiry lub przypalenia.
6. Podnieś urządzenie z powierzchni, zanim je wyłączysz. Pozwól aby narzędzie spokojnie przeszło w stan spoczynku, zanim je odłożysz.



UWAGA: Postępuj szczególnie ostrożnie, jeśli pracujesz przy krawędziach, gdzie trzeba liczyć się z nagłym ostrym ruchem szlifierki.

Zastosowanie tarcz tnących (typ 1)



OSTRZEŻENIE: Nie używaj żadnych tarcz tnących i szlifierskich krawędziowych do szlifowania powierzchni, ponieważ te tarcze nie są stworzone do nacisku bocznego, który występuje przy szlifowaniu powierzchniowym. Tarcza może się złamać i wywołać ciężki uraz.

1. Pozwól osiągnąć urządzeniu pełną prędkość obrotową, zanim dotkniesz powierzchni roboczej.
2. Wywieraj minimalny nacisk na powierzchnię roboczą, aby urządzenie mogło pracować z większą prędkością. Szybkość usuwania materiału jest największa, gdy urządzenie pracuje z wyższą prędkością.
3. Jeśli rozpoczniesz jedno cięcie i nie powstaną żadne nacięcia w obrabianym przedmiocie, nie zmieniaj kąta cięcia. Zmiana kąta spowoduje, że tarcz się wygnie i może ulec pęknięciu.
4. Podnieś urządzenie z powierzchni, zanim je wyłączysz. Pozwól aby narzędzie spokojnie przeszło w stan spoczynku, zanim je odłożysz.

Środki ostrożności przy usuwaniu farby przy pomocy szczotek drucianych

1. NIE NALEŻY ZESZLIFOWYWAĆ powłok malarskich ołowiowych, ponieważ kontrola skażonego pyłu jest bardzo trudna. Przewlekłe zatrucie ołowiem szczególnie zagraża dzieciom i kobietom ciężarnym.
2. Ponieważ bez przeprowadzenia analizy chemicznej często trudno jest stwierdzić, czy farba zawiera ołów, przy szlifowaniu pomalowanych powierzchni należy podjąć następujące środki ostrożności.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

1. Nie dopuszczaj dzieci ani kobiet ciężarnych do miejsca pracy, zanim nie usuniesz wszystkich pozostałości po zeszlifowaniu powłoki malarskiej.
2. Wszystkie osoby znajdujące się w obszarze pracy powinny założyć maskę przeciwpyłową lub sprzęt ochronny dróg oddechowych. Filtr powinno się wymieniać codziennie lub nawet częściej w razie trudności w oddychaniu.

WSKAZÓWKA: Używaj tylko takich masek przeciwpyłowych, które są przystosowane do pracy z pyłami i parami ołowioowymi. Zwykłe maski lakiernicze nie zapewniają wystarczającej ochrony. Odpowiednie maski ochronne z dopuszczeniem NIOSH można nabyć w handlu.

3. W miejscu pracy NIE JEDZ, NIE PIJ ANI NIE PAL, by nie narażać się na połknięcie skażonych cząstek farby. Przed jedzeniem, piciem lub paleniem bezwzględnie należy się umyć i oczyścić odzież. W obszarze pracy nie trzymaj żadnych środków spożywczych, napojów ani papierosów, ponieważ może się na nich osadzać skażony pył.

BEZPIECZEŃSTWO ŚRODOWISKA

1. Tak szlifuj powłokę malarską, by powstawało przy tym jak najmniej pyłu.
2. Obszar szlifowania pomalowanych powierzchni osłoń plastikowymi foliami grubości przynajmniej 4 milicale.
3. Staraj się nie roznosić pyłu szlifierskiego poza obszar pracy.

CZYSZCZENIE I UTYLIZACJA

1. Wszystkie powierzchnie w obszarze szlifowania codziennie odkurzaj i czyść. Regularnie wymieniaj filtry w odkurzaczu.
2. Zdejmij plastikowe folie i usuń je jako odpad razem z pyłem, odłamkami i innymi odpadkami. Włóż je do szczelnego pojemnika na śmieci i wyrzuć razem z normalnymi śmieciami.
W czasie czyszczenia nie dopuszczaj dzieci ani kobiet ciężarnych do miejsca pracy.
3. Wszystkie zabawki, zmywalne meble i narzędzia przed ponownym użyciem starannie umyj.

Obróbka metalu

Jeżeli używasz maszyny do obróbki metalu, upewnij się, że wyłącznik przeciążeniowy (tzw. RCD) jest załączony, aby uniknąć dodatkowego zagrożenia w powodu pyłu metalowego.

Jeżeli dopływ prądu poprzez wyłącznik przeciążeniowy jest odłączony, zanieś urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego DEWALT.



OSTRZEŻENIE: W ekstremalnych warunkach pracy przy obróbce metalu istnieje niebezpieczeństwo gromadzenia się przewodzącego pyłu we wnętrzu obudowy maszyny. Może on doprowadzić do naruszenia izolacji ochronnej, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.

By nie dopuścić do gromadzenia się pyłu metalowego we wnętrzu maszyny, zalecamy codziennie czyścić szczeliny wentylacyjne. Patrz punkt **Konserwacja**.

Cięcie metalu

Przy cięciu pracuj z mocnym posuwem, który jest dopasowany do przecinanego materiału. Nie wywieraj nacisku na tarczę tnącą i nie przechylaj i nie kołysz maszyną.

Nie zmniejszaj prędkości rozprędzonej tarczy tnącej, poprzez stosowanie bocznego nacisku.

Maszyna musi pracować w jednym przeciwbieżnym ruchu. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo, że zostanie ona w sposób niekontrolowany zepchnięta z toru cięcia.

Przy cięciu profili i przedmiotów kanciastych najlepiej rozpoczynać z najmniejszym przekrojem poprzecznym.

Szlifowanie zgrubne

Nigdy nie stosuj do szlifowania zgrubnego tarczy tnącej. Zawsze używaj osłony typ 27.

Przy szlifowaniu zgrubnym najlepsze wyniki zostaną osiągnięte, gdy maszyna zostanie ustawiona na kącie 30° do 40°. Poruszaj maszyną z mocnym naciskiem tam i z powrotem. W ten sposób przedmiot obrabiany nie nagrzeje się, nie przebarwi i nie utworzą się rowki.

Cięcie kamienia

Maszyny można używać tylko do cięcia suchego. Do cięcia kamienia powinna być zastosowana tarcza szlifierska diamentowa. Obsługuj maszynę tylko z przeciwpyłową maską ochronną.

Wskazówki pracy

Uwaga przy cięciu szczelin w ścianach nośnych. Szczeliny w ścianach nośnych podlegają lokalnym przepisom. W pierwszej kolejności należy stosować się właśnie do tych

przepisów. Na początku pracy skontaktuj się z odpowiedzialnym w tym zakresie statykiem, architektem lub inspektorem budowlanym.

KONSERWACJA

Elektronarzędzia firmy DeWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest ich regularne czyszczenie.



OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć niebezpieczeństwa urazów, wyłączaj urządzenie z sieci, zanim rozpoczniesz ustawienia lub montowanie i usuwanie osprzętu. Zanim ponownie podłączysz urządzenie, naciśnij wyłącznik i puść go, aby się upewnić, że urządzenie jest wyłączone.

Ładowarka i akumulator nie powinny być konserwowane. W ich wnętrzu nie istnieją żadne części do konserwacji przez użytkownika.

Samowylączające się szczotki węglowe

W razie prawie całkowitego zużycia szczotek węglowych następuje automatyczne wyłączenie silnika. Szlifierkę należy wtedy usprawnić, ale nie przewidziano wymiany szczotek węglowych przez użytkownika. Oddaj elektronarzędzie do autoryzowanego warsztatu serwisowego DeWALT.



Smarowanie

Szlifierka ta nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania.



Czyszczenie



OSTRZEŻENIE: Gdyby w szczelinach wentylacyjnych zgromadził się brud, wydmuchaj go suchym, sprężonym powietrzem. Załóż przy tym okulary ochronne i odpowiednią maskę przeciwpyłową.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia plastikowych elementów narzędzia nie używaj żadnych rozpuszczalników ani innych agresywnych chemikaliów, które mogą osłabić materiał. Najlepsza do tego celu jest szmata zwilżona

łagodnym roztworem mydlanym. Uważaj, by do wnętrza obudowy nie dostała się jakaś ciecz i żadnej części narzędzia nie zanurzaj w wodzie.

WSKAZÓWKI DLA CZYSZCZENIA ŁADOWARKI



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Odłącz ładowarkę od gniazdka sieciowego zanim rozpoczniesz jej czyszczenie. Zabrudzenia tłuszczem na stronie zewnętrznej ładowarki można usunąć za pomocą szmatki lub miękkiej, niemetalowej szczotki. Nie stosuj wody lub innych roztworów czyszczących.

Dostępne akcesoria



OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DeWALT pod względem przydatności do tego narzędzia, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe DeWALT.

By uzyskać więcej informacji na temat właściwych akcesoriów, zwróć się do dystrybutora.

	Max. [mm]		[mm]	Min. obroty [min ⁻¹]	Prędkość obrotowa [m/s]	Długość wintowania [mm]
	D	b				
	115	6	22,23	11 000	80	-
	125	6	22,23	11 000	80	-
	75	30	M14	11 000	45	18,0
	115	12	M14	11 000	80	18,0
	125	12	M14	11 000	80	18,0

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić produkt DeWALT nowym sprzętem lub nie

będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego produktu.

DĚWALT przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj elektronarzędzie do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy DĚWALT, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w Internecie pod adresem: **www.2helpU.com**.

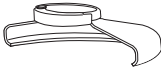

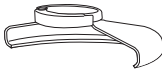





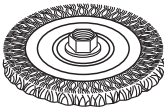



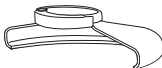



Akumulator

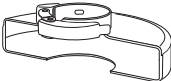

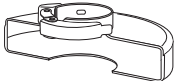


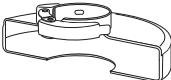
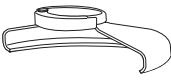



Akumulator odznacza się dużą trwałością użytkową. Z czasem jednak jego pojemność maleje i wykonanie zaplanowanej pracy staje się coraz trudniejsze. Zużyty akumulator zutylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska:

- Całkowicie rozładuj akumulator i wyjmij go z elektronarzędzia.
- Akumulatory litowo-jonowe nadają się do powtórnego wykorzystania. W celu zawrócenia do obiegu i usunięcia w sposób niezagrażający środowisku oddaj akumulator do komunalnego zakładu utylizacji odpadów lub do sprzedawcy.

PRZEGLĄD AKCESORIÓW DO SZLIFIEREK KĄTOWYCH

Typ osłony	Narzędzie robocze	Opis	Sposób mocowania
 <p>OSŁONA TYP 27</p>		<p>Tarcza szlifier- ska wypukła</p>	 <p>Oslona typ 27</p>  <p>Podkładka kołnierзова</p>
		<p>Szczotka druciana tarczowa</p>	  <p>Tarcza wypukła typ 27</p>  <p>Nakrętka mocująca</p>
		<p>Szczotka druciana tarczowa z otworem gwintowanym</p>	 <p>Oslona typ 27</p>  <p>Szczotka druciana tarczowa</p>
		<p>Szczotka druciana garnkowa z otworem gwintowanym</p>	 <p>Oslona typ 27</p>  <p>Szczotka druciana</p>

PRZEGLĄD AKCESORIÓW DO SZLIFIEREK KĄTOWYCH

Typ osłony	Narzędzie robocze	Opis	Sposób mocowania
 OSŁONA TYP 1	 Tarcza ścierna do cięcia muru	Tarcza ścierna do cięcia muru	 Osłona typ typ 1
	 Tarcza ścierna do cięcia metalu	Tarcza ścierna do cięcia metalu	 Podkładka kołnierkowa
 OSŁONA TYP 1 LUB  OSŁONA TYP 27	 Tarcza tnąca diamentowa	Tarcza tnąca diamentowa	 Tarcza tnąca  Nakrętka mocująca

DeWALT

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki DeWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

DeWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
 - b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążeniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DeWALT;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05
faks: (22) 862-08-09

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ
Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H
Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL
Adresy servisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis